

**PHILIPS**

X-tremeUltinon

LED-HL [=HB3/HB4]
[HB3=9005/
HB4=9006]**LED-HEADLIGHT
LAMP [=HB3/HB4]**

EN LED-HL [=HB3/HB4] upgrade lamp 3

简体中文 LED-HL [=HB3/HB4] 升级灯 15

繁體中文 LED-HL [=HB3/HB4] 升級燈泡 27

日本語 LED-HL [=HB3/HB4] アップグレードランプ 39

한국어 LED-HL [=HB3/HB4] 업그레이드 램프 52



EN Please read through the instructions carefully before use and keep them in a safe place for ease of reference in the future.

简体中文 使用前请仔细阅读使用说明，并将说明书存放于安全处以便今后参考。

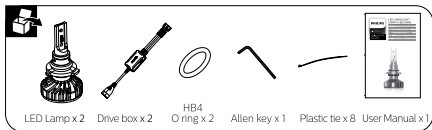
繁體中文 使用前請詳閱指示說明，然後妥善保存，以利日後參閱。

日本語 ご使用になる前に説明書を良くお読みになり、今後必要時に手軽に参照できる安全な場所に説明書を保管してください。

한국어 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 향후 참조를 위해 안전한 곳에 보관하십시오.



1 Packing list



2 Product features

Operating voltage: 13.2V

Power: 25W $\pm$ 15%

Light flux: 1760lm $\pm$ 20%

Colour temperature: 6000K $\pm$ 500K

3 Important

Before you install the LED-HL [=HB3/HB4] lamp, please read through the following information carefully.

⚠ Precautions

- This product can only be used with a car power input of 12V.
- This product can only be used in headlights with HB3/HB4 halogen lamps.

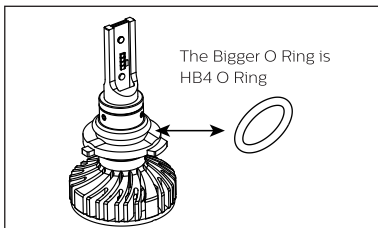
Usable with:
Projector headlights



Usable with:
Reflector headlights

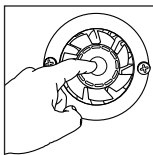


- Please check the Bulb type before installing the LED-HL [=HB3/HB4] lamp. the original LED lamp is HB3 type. If your vehicle headlight is HB4 type, please replace the Red O Ring installed on the LED lamp by the HB4 O Ring (The bigger one) attached in the package.

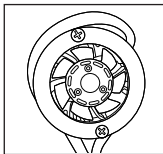
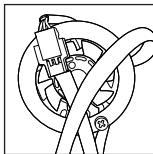


Original HB3 type, Replace to HB4 O Ring for HB4 type

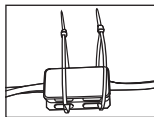
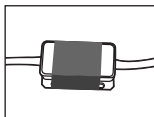
- Prior to installation, please make sure that the LED-HL [=HB3/HB4] lamp does not have defects such as damage or rupture. stalling and removing the lamp, do not touch.
- While installing and removing the lamp, do not touch the blades of the fan (see figure below) or the LED cores directly, to avoid damaging them stalling and removing the lamp, do not touch.



- During installation, do not place the guide wire or control box at the air inlet of the fan, to avoid affecting the incoming air and interference with the blades of the fan.

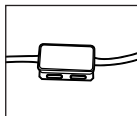
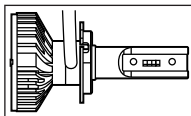


- The LED-HL [=HB3/HB4] lamp has a relatively high temperature; do not let it get close to flammable materials or parts.
- For the best heat-sink effects, do not wrap the control box completely with tape or sponge.



⚠ Warnings

- When working, the LED-HL [=HB3/HB4] lamp and the LED drive box will be at a very high temperature. Do not touch them directly with fingers or skin to avoid scalding.



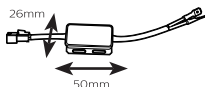
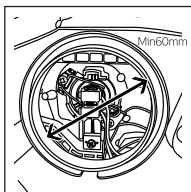
- The LED illumination of the LED-HL [=HB3/HB4] lamp is of high intensity; do not look directly at the LED-HL [=HB3/HB4] lamp to avoid eye damage.
- Before you remove the halogen HB3/HB4 lamp, make sure that the lamp's temperature has dropped to room temperature, to avoid burning fingers or skin.
- Do not let the LED-HL [=HB3/HB4] lamp get exposed to dust, grease, or stains, or scratch the surface of the LED; this will damage the LED-HL [= HB3/HB4] lamp.
- Do not let children touch the LED-HL [=HB3/HB4] product.

⚠ Other Information

- Please make sure that you purchase the Philips LED-HL [=HB3/HB4]]lamp through correct channels.
- After the lamp is installed, please check if the light pattern is okay, and make sure that the indicators on the dash board are working normally and that nothing is abnormal
- After the lamp is installed, please check whether the air-tight cover is properly sealed to avoid undesirable sealing; and whether the control box and the wiring harness are firmly in place, and not interfering with other parts inside the lamp or the fan above the lamp.

4 Pre-installation Information

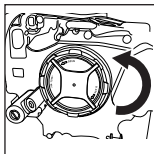
- Check to make sure that the inside diameter of the air-tight cover for your lamp is at least 60 mm. If it is too small, there is the risk of unsuccessful installation of the heat sink and the control box.



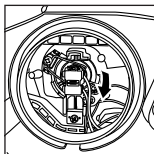
- The LED-HL [=HB3/HB4] lamp is not for use with all types of cars. Please consult a professional sales representative.
- Please have a technician at a professional service location install the LED-HL [=HB3/HB4] lamp.
- If it is found after the LED-HL [=HB3/HB4] lamp is installed that there is no cut-off line for the low-beam light pattern, please switch back to your prior halogen HB3/HB4 lamp.
- Applicable car types: Please refer to the overview of applicable cars.

5 Installation steps for lamps

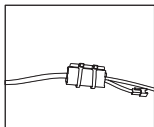
- Swing to open the air-tight cover for the original headlight.



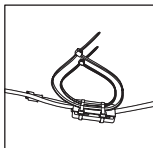
- Remove the halogen lamp from the existing headlight assembly.



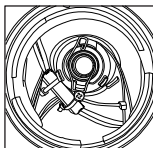
- Secure the control box with two ties, as shown below.



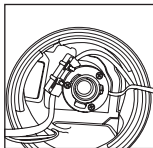
- Secure the control box with the third and the fourth ties, as shown below.



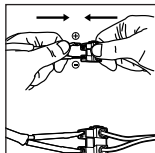
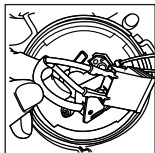
- Secure the ties to the neck of the lamp reflector.



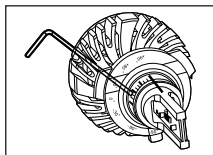
- Fasten the ties and finally secure the control box as follows.



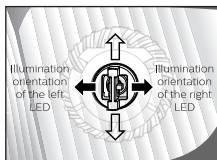
- Connect to power and make sure that the positive and negative wires are properly connected.



- Adjust the installation angle of the central Ring
- (1). If the stops of the existing halogen lamp is vertically up and down, it is not required to adjust the installation angle of the central plate. Otherwise, it is required to adjust the installation angle of the central Ring for the LED-HL [=HB3/HB4] lamp.
 - (2). Use the Allen key to loosen the three set screws of the central Ring as is shown below.



- (3). Turn the central plate until the LED burner is aligned vertically in the reflector, the LEDs shining to the left and the right, as shown on below picture. (see the hollow arrows in the following figure) and that the LED shines toward the right and the left sides of the reflector. Then, fasten the screws for the central plate.



(4).The low beam should finally be equipped with the clear bright-dark cut-off line shown in the lower left figure; this is meant to reduce glare experienced by oncoming drivers.

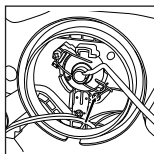


Left hand drive

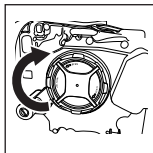


Right hand drive

• Install the LED-HL [=HB3/HB4] lamp into the headlight.



- Put on the air-tight cover for the lamp.



- Check if the lamp works normally and if the light pattern is okay. If the light pattern is too low or too high, adjust the horizontal adjustment knob for the lamp the position is correct.



- Place the removed halogen lamp into the white empty box.

6 Troubleshooting

If the LED-HL [=HB3/HB4] lamp does not turn on, please check if any of the following conditions exists:

1. Are all the wire harness and connector connected?
2. Check if the power switch for the lamp is turned on.
3. Make sure that there is sufficient power in the battery.

7 Recycling



This product is designed in compliance with the applicable requirements of European Directive 2002/96/EC. Its parts and elements may be recycled for reuse.



Do not discard this product carelessly. Certain substances in the electronic elements can be harmful for the environment and humans.

8 Warranty clauses

- Warranty is only valid under normal use. All man-made damage, such as connecting to inadequate power, failure to follow the instructions for use, damage caused by maintenance or modification not approved of by this company, wrongful use or negligence, or damage caused by disasters, invalidate warranty services immediately.
- If the Warranty Card or purchase receipt have been altered, you will no longer be entitled to warranty services.
- Please contact the distributor from which you purchased the product; the distributor will help you with the warranty repair service associated with this product.

In the event of a warranty claim, please provide the following information together with proof of purchase:

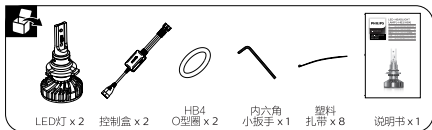
Name _____ Address _____

Phone _____ Postal code _____

Purchased from:

(please provide the name and location of the retail outlet)

1 包装清单



2 产品特性

工作电压: 13.2V

功率: 25W±15%

光通量: 1760lm±20%

色温: 6000K±500K

3 重点提示

安装 LED-HL [=HB3/HB4] 灯之前, 请仔细阅读以下信息。

△ 注意

- 本产品只适用于12V汽车电源输入。
- 本产品只适用于使用HB3/HB4卤素灯的前灯。

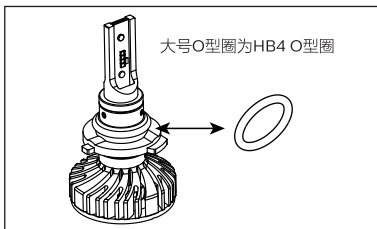
可用于: 投射式前灯



可用于: 反光碗前灯



- 在安装 LED-HL [=HB3/HB4] 灯泡前, 请确认车型灯泡类型, 本产品出厂时为HB3类型。如果您的车灯类型为HB4类, 请将红色O型圈更换成附件中的HB4 O型圈(大号O型圈)即可使用。

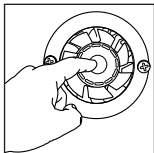


出厂时为HB3 类型, HB4类请更换成附件中的HB4 O型圈

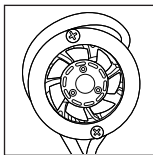
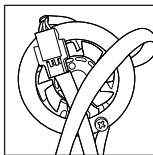
- 安装之前，请确保 LED-HL [=HB3/HB4] 灯没有损坏或破裂等缺陷。

⚠ 警告

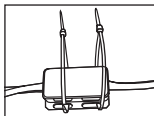
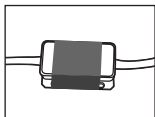
- 在安装和拿取期间，请不要用手直接接触风扇的扇叶（如下图所示）和LED芯片，以免使其损坏。



- 安装时导线和控制盒不能放在风扇的进风口处，以免影响进风或与风扇扇叶干涉。

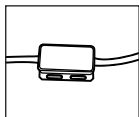
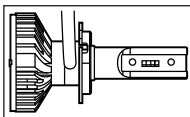


- LED-HL [=HB3/HB4]灯的温度较高，请勿将其靠近易燃的材料和部件。
- 为了良好散热，请不要用胶带或海绵将控制盒完全包裹。



⚠ 警告项目

- LED-HL [=HB3/HB4]灯的灯体或LED驱动盒在工作时的温度很高,请勿用手指或皮肤直接接触，以免烫伤。





- LED-HL[=HB3/HB4]的LED的发光强度很高，在灯点亮时间，请勿裸眼察看LED-HL[=HB3/HB4]，以免损失您的眼睛。
- 拆卸卤素HB3/HB4灯泡之前，请确保灯泡的温度已降至室温，以免烫伤手指或皮肤。
- 不要让LED-HL[=HB3/HB4]灯与灰尘或油污接触或LED表面刮伤,这样会损坏LED-HL[=HB3/HB4]灯。
- 不要让儿童接触LED-HL[=HB3/HB4]产品。

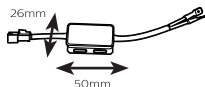
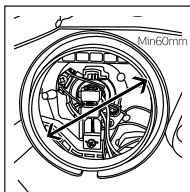
其他事项

- 请确认是从正规渠道购买的飞利浦LED-HL[=HB3/HB4]灯泡。
- 灯泡安装之后请您检查光型是否ok，仪表板上的指示功能正常，确保没有异常现象。
- 灯泡安装之后，请您检查密封盖是密封良好的，以免密封不良控制盒和线束固定良好，未与灯具内其他部件或灯体上的风扇发生干涉。



4 预安装信息

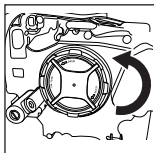
- 请检查您的灯具的密封盖内径至少有60mm，如果过小，散热器和控制盒有装不进去的风险。



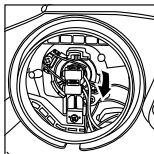
- LED-HL [=HB3/HB4]灯不是适合所有车型，购买前，请咨询专业销售代表。
- 请找专业服务点的工程技术人员安装LED-HL[=HB3/HB4]的灯泡。
- 如发现安装LED-HL[=HB3/HB4]灯泡之后，近光灯光型没有截止线，请换回以前的卤素HB3/HB4灯泡。
- 适用车型：请参考适用车型一览表。

5 灯的安装步骤

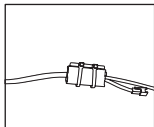
- 旋开原车大灯的密封盖。



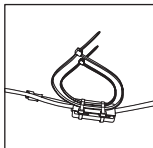
- 旋转灯体，将原车的卤素灯泡从灯具中取出。



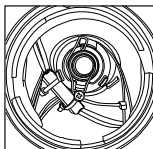
- 用两根扎带将控制盒固定如下。



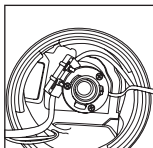
- 用第三，第四根扎带将控制盒固定如下。



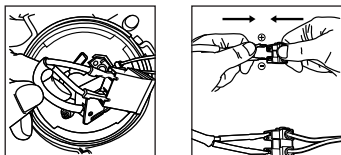
- 将扎带固定在灯具的反光碗的颈部。



- 拉紧扎带，最终控制盒固定如下。



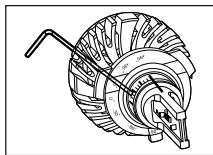
- 连接电源线，并将灯体与控制盒接头连接起来。



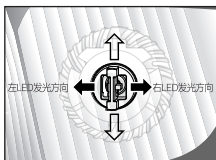
- 中心盘的安装角度调整。

(1).如果原车卤素灯泡的止口是垂直向上和向下的，则不需调整中心盘的安装角度。否则需要调整LED-HL [=HB3/HB4]的中心盘安装角度。

(2).用内六角扳手松开中心盘的三颗固定螺丝，如下图。



(3).旋转中心盘，保证在装配灯体是上下垂直的（如下图空心箭头所示），LED向反光碗左右发光。再固定中心盘螺丝。



(4). 最终近光应该有如左下图清晰的明暗截止线，目的是为了减少对对方司机的眩光。

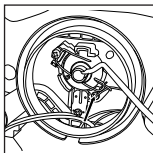


左舵驾驶

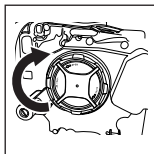


右舵驾驶

• 将LED-HL[=HB3/HB4]的灯体装入灯具中，注意旋紧。



- 盖上灯具的密封盖。



- 检查灯泡的功能是否正常，光型是否ok。若光型太低或太高，请调节灯具的水平调节旋钮直至合适位置。



- 将换下的卤素灯泡放入白色的空纸盒中。

6 疑难解答

如果LED-HL [=HB3/HB4]灯打不开，请检查是否存在以下任意一种情况：

- 1.灯体线束及连接头是否都已连接？
- 2.检查灯电源开关是否打开。
- 3.确保电池中电量充足。

7 回收



本产品的设计符合欧洲指令2002/96/EC 的适用要求。其零件和元件可回收利用。



请勿随意丢弃本产品。电子元件中的某些物质可能对环境 and 人类有害。

8 保用条例

- 保修仅在正常使用情况下有效。所有人为损坏，例如连接的电源电压不足、未按照说明书使用、因未经本公司批准的维护或改动、使用错误或疏忽导致的损坏，或因灾害导致的损坏，均会直接导致保修服务失效。
- 如果更改了保修卡或购买发票，将不再享受保修服务。
- 请与出售产品的分销商联系；分销商将为您提供本产品相关保修服务方面的帮助。

如出现保修索赔，请提供以下信息及购买证明：

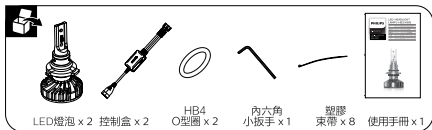
姓名_____ 地址_____

电话号码_____ 邮政编码_____

购买商家：

（ 请提供零售店的名称和位置 ）

1 包裝內容物清單



2 產品特色

操作電壓: 13.2V

功率: 25W±15%

光通量: 1760lm±20%

色溫: 6000K±500K

3 重要事項

在您安裝 LED-HL [=HB3/HB4] 燈泡之前，請詳閱以下資訊。

⚠ 注意事項

- 本產品只能搭配 12V 的汽車輸入電源使用。
- 本產品只能用於裝配 HB3/HB4 鹵素燈的頭燈中。

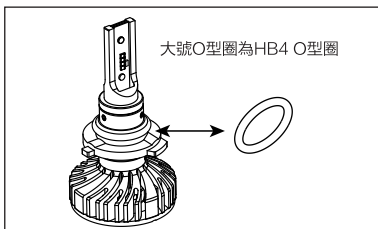
適用於：投射式頭燈



適用於：反射式頭燈

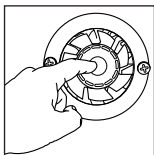


- 在安裝 LED-HL [=HB3/HB4] 燈泡前，請確認車型燈泡類型，本產品出廠時為HB3類型，如果您的車燈類型為HB4類，請將紅色O型圈換成附件中的HB4 O型圈（大號O型圈）即可使用。

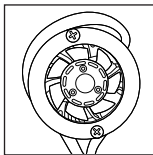
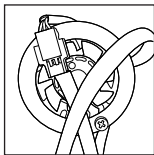


出廠時為HB3 類型 HB4類請更換成附件中的HB4 O型圈

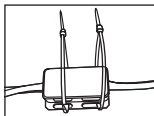
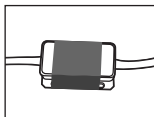
- 安裝前，請確定LED-HL [=HB3/HB4]燈無損壞、破裂等瑕疵。
- 在安裝和拿取時，請勿直接用手接觸風扇的葉片（如下圖所示）和LED晶片，以免使其損壞。



- 安裝時導線和控制盒不能放在風扇的進風口處，以免影響進風或與風扇葉片干擾。

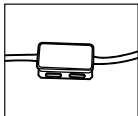
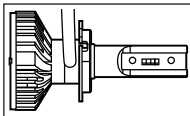


- LED-HL[=HB3/HB4]燈的溫度較高，請勿將其靠近易燃的材料和零件。
- 為了良好的散熱，請勿用膠帶或海綿將控制盒完全包住。



⚠ 警告

- LED-HL[=HB3/HB4]燈的燈體或LED驅動盒在工作時的溫度很高，請勿用手指或皮膚直接接觸，以免燙傷。





- LED-HL[=HB3/HB4]的LED發光強度很高，在燈點亮時，請勿以肉眼直視LED-HL[=HB3/HB4]燈，以免眼睛受傷。
- 拆卸HB3/HB4鹵素燈泡之前，請確保燈泡的溫度已降至室溫，以免燙傷手指或皮膚。
- 請勿讓LED-HL[=HB3/HB4]燈接觸到灰塵或油汙，也不要讓LED表面刮傷，否則會損壞LED-HL[=HB3/HB4]燈。
- 請勿讓兒童接觸LED-HL[=HB3/HB4]產品。

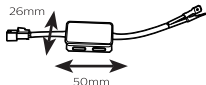
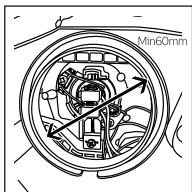
△ 其他注意事項

- 請確定透過正常管道購買飛利浦LED-HL[=HB3/HB4]燈泡。
- 安裝燈泡後請檢查光型是否正常、儀表板上的指示燈是否顯示正常，並確定沒有任何異常現象。
- 安裝燈泡後，請確定密封蓋密封無誤，以免密封發生問題；控制盒與束帶已適當固定，未與燈具內其他零件或燈體上的風扇發生干擾。



4 安裝前資訊

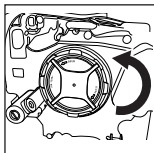
- 請確認燈具密封蓋內徑至少為60mm，如果太小，可能無法裝入散熱器和控制盒。



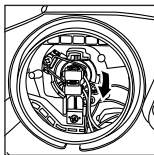
- LED-HL [=HB3/HB4]燈不一定適合所有車型，購買前請先諮詢專業銷售人員。
- 請由專業服務廠的工程技術人員安裝LED-HL [=HB3/HB4]燈泡。
- 如發現安裝LED-HL [=HB3/HB4]燈泡後，近燈光型沒有明暗截止線，請換回之前的鹵素HB3/HB4燈泡。
- 適用車型請參考適用車型一覽表。

5 燈具安裝步驟

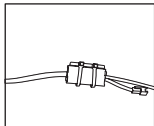
- 轉開原車大燈的密封蓋。



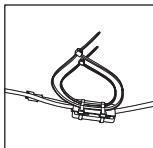
- 旋轉燈體，將原裝的鹵素燈泡從燈體中取出。



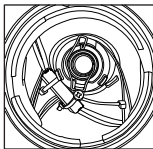
- 用兩根束帶固定控制盒，如下所示。



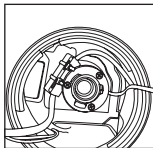
- 用第三和第四根束帶固定控制盒，如下所示。



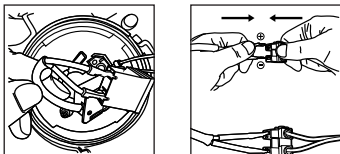
- 將束帶固定在燈具反光罩頸部。



- 拉緊束帶，控制盒最終固定如下所示。

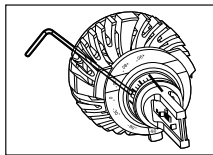


- 連接電源線，並將燈體與控制盒連接頭連接。

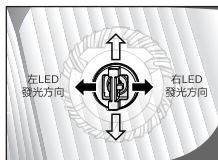


- 中心盤的安裝角度調整。

- (1). 假如原本鹵素燈泡的進出口為垂直向上和向下，則不需調整中心盤的安裝角度，否則將需要調整LED-HL [=HB3/HB4]的中心盤安裝角度。
- (2). 用內六角板手鬆開中心盤的三顆固定螺絲，如下所示。



- (3). 旋轉中心盤，確保其在安裝燈體時為垂直上下。（如下圖空心箭頭所示），LED向反光罩左右發光。接著固定中心盤螺絲。



(4). 最終近燈應像左下圖出現明顯的明暗截止線，以減少眩光，避免影響對向的駕駛。

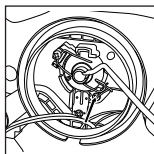


左舵駕駛

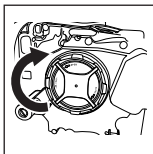


右舵駕駛

• 將LED-HL [=HB3/HB4]燈體裝入燈具中，注意旋緊



- 蓋上燈具密封蓋。



- 檢查燈泡功能是否正常，光型是否正常。若光型太低或太高，請調整燈具的水平調整旋鈕直到合適位置。



- 將換下的鹵素燈炮放入白色的空紙盒中。

6 疑難排解

如果LED-HL [=HB3/HB4]燈不亮，請檢查是否有以下狀況發生：

1. 燈體線束及連接頭是否都已連接？
2. 確定燈具電源是否為開啟狀態？
3. 確定電瓶有足夠電量？

7 產品回收



本產品設計符合歐盟指令2002/96/EC相關法規，零件或元件可回收再生。



請勿隨意丟棄本產品，電子元件中的某些物質可能對環境和人類有害。

8 保固條款

- 保固僅適用於一般正常使用條件。如有 任何人為損壞（例如連接不當電源、未遵循使用指示、或是本公司未核准之維護或改裝造成的損壞、使用不當或疏失），保固服務立即失效。
- 如曾修改保固卡或購買收據，將無法享有保固服務。
- 請聯絡您購買產品時的經銷商，該經銷商會協助您處理本產品相關保固維修服務事宜。

如需提出保固請求，請提供下列資訊及購買證明：

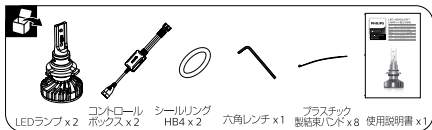
姓名 _____ 地址 _____

電話 _____ 郵遞區號 _____

購買通路：

(請提供零售商的名稱及地點)

1 内容物



2 製品仕様

動作電圧: 13.2V

電力: 25W $\pm 15\%$

光束: 1760lm $\pm 20\%$

色温度: 6000K ± 500 K

3 重要

LED-HL [=HB3/HB4] ランプを装着する前に、以下の情報を良くお読みください。

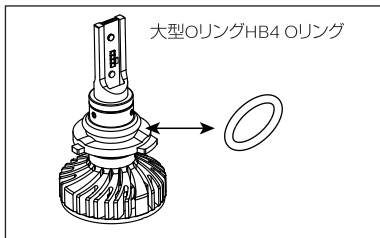
△ 注意

- ・ 本製品は12V車専用です。
- ・ 本製品はHB3/HB4ハロゲンランプのヘッドライト専用です。

使用可能: プロジェクションヘッドライト 使用可能: リフレクター式ヘッドライト

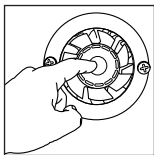


- ・LED-HL [=HB3/HB4] 電球を取り付ける前に、電球の型式を確認してください。この製品は工場出荷時のHB3タイプで、照明タイプがHB4の場合は、赤色OリングをHB4 Oリング(大Oリング)を使用することができます。

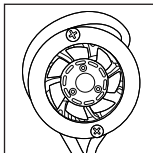
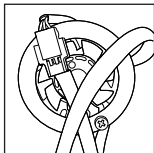


工場でHB3タイプ HB4付属品のHB4 Oリング
を交換してください

- ・本製品はプロジェクター式ヘッドランプ、リフレクター式ヘッドランプのどちらにもご使用可能です。
- ・取り付け前に、LED-HL [=HB3/HB4]ランプに損傷、破裂などの欠陥がないことをご確認ください。万が一、その様な状況が疑われる場合には、製品を車両に装着しないでください。
- ・付け外しの際は、損傷を防ぐためファンの羽根(下の図に示す部分)およびLEDチップに直接触れないようにしてください。

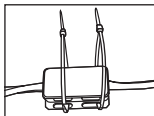
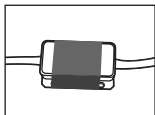


- ・給気やファンへの影響を防ぐため、取り付けの際はケーブルや結束バンド、コントロールボックス等で給気口を塞がないようにしてください。





- LED-HL [=HB3/HB4]ランプは高温であり、引火性のある物質や部品の近くに置かないでください。
- 放熱を確保するため、コントロールボックスを絶縁テープやスポンジなどで包まないでください。



⚠ 警告事項

- LEDバルブ交換時は、必ず電源を切り、バッテリーの(－)端子を外してから作業を行ってください。感電やけが、火災の原因になります。また、作業の際にはゴム手袋等を着用してください。
- 取り付け時は、バルブコネクターの接続、ダストカバーの装着を確実に行ってください。また、ハーネス(電線)の噛み込み等がないよう、確実に装着してください。火災の原因となることがあります。
- LEDバルブをほこりの多い場所に近づけないでください。
- LEDバルブとバルブコネク터를接続していない状態では、絶対に電源をONにしないでください。
- LEDバルブは非常に高温になります。紙、布、その他燃えやすいもので覆ったり、LEDバルブの近くに置かないでください。





- LEDバルブを引火する危険性のある物(ガソリン、シンナー等)やガソリンスタンドのように発火の可能性がある場所の付近に近づけたりしないでください。爆発や火災の原因となります。
- 点灯中や消灯直後は、バルブやLEDの表面及び灯具が大変高温となっているため、手や肌等で触れないでください。また、洗車やバルブ交換はバルブの熱を十分に冷却してから作業を行ってください。ヤケドの原因となることがあります。
- 点灯中の光源を間近で見つめないでください。目が痛くなったり、視力障害の原因となることがあります。
- 本製品は道路交通法で認められた自動車のみで使用可能です。

⚠ 注意事項



- LEDバルブに搭載されているLED素子は壊れやすいため、手で触ったり、ぶつけたりしないでください。
- ヘッドランプを点灯したまま、洗車はしないでください。温度変化により、LEDヘッドランプが損傷したり、想定外の動作の原因になったりする可能性があります。
- コントロールボックスは防水性ですが、浸水させないでください。
- バルブ交換作業は、平らな場所で十分なスペースと安全を確保して行ってください。またエンジンを停止させ、サイドブレーキをかけ、ギアをパーキングまたはニュートラルにしてキーを抜いておいてください。
- バルブ交換時は、口金形状を確認し、向きを確かめて確実に装着してください。バルブの脱落や接触不良による過熱、発煙、またはバルブコネクターの溶損の原因となることがあります。





- LEDバルブの表面にほこりやオイルがかからないようにしてください。また、衝撃など、損傷となる原因を与えないでください。
- バルブコネクターへの接続は、確実に行ってください。不確実な接続は不点灯や発火、発煙の原因となります。
- 長時間停車時の連続点灯は、灯具過熱となるため、またバルブ保護のため避けてください。
- 正確に装着したにもかかわらず、点滅を繰り返したり、発光色が極端に変化し正常に点灯しない場合は、速やかに弊社または取扱店にご相談ください。
- ヘッドランプの形状(大きさ、フロントレンズ、リフレクターなど)により、車両によっては色味の見え方が異なる場合があります。また、見る角度によっても色味が異なる場合があります。予めご了承ください。



△ その他

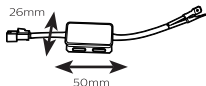
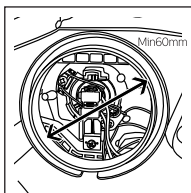


- コントロールボックスは、エンジンルーム内の発熱する機器や振動する機器の下部に置かないでください。オーバーヒートし、LEDが機能しなくなる原因になります。
- ケーブルは、高温になっている機器や振動する機器に結ばないでください。
- ケーブルを無理に曲げないでください。特にコントロールボックスやヒートシンク付近では曲げないでください。



4 取り付けの前に

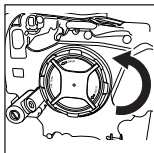
- 装着する車両のヘッドランプ裏側のバルブカバー内径が60mm以上ある事をご確認ください。寸法が小さい場合、ヒートシンク、コントロールボックス、ケーブルが入らない為、装着出来ない恐れがあります。



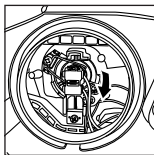
- LED-HL [=HB3/HB4]は全ての車種に適合するわけではありません。お買い求めの前に、装着する車両との適合性を販売店へご確認ください。
- LED-HL [=HB3/HB4]の取付けは、製品に関する十分な知識、取付け技術を持つ販売店、もしくは自動車修理工場などの専門技術を持つ技術者に依頼する事を推奨します。
- LED-HL [=HB3/HB4]の取付け後、万が一ロービームにカットオフラインが出ない場合は、以前お使いのバルブに戻してください。

5 プロジェクター式ランプへの取り付け手順

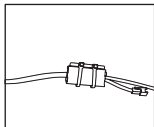
- ヘッドランプ灯具裏側の密封カバーを外します。



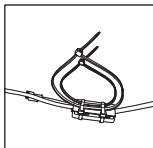
- 固定ばねを緩め、純正ハロゲンバルブをランプから取り出します。



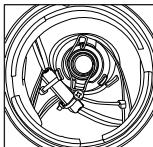
- 結束バンド2本でコントロールボックスを下のよう固定します。



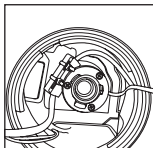
- もう2本の結束バンドでコントロールボックスを下のよう
に固定します。



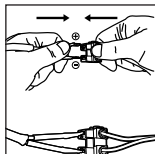
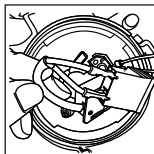
- 結束バンドをリフレクターのネック部(バルブ差込口周
囲)に固定します。
- * リフレクターのネック部の形状は、車種により異なる場
合があります。



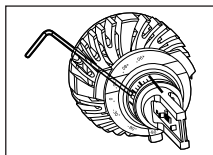
- 結束バンドを締め付け、最終的にコントロールボックスを
下のように固定します。



- ・電源コードを接続します。プラスマイナスが正しいかをご確認の上、確実に接続してください。



- ・センターパネルの取り付け角度を調整します。
- ・下の図のように六角棒レンチでセンターパネルの固定ねじ3本を緩めます。



- ・LEDバルブのセンターパネルを回して、取付け中のLEDバルブ本体が上下に垂直になる様に調整します。(下の図の白抜き矢印)調整が適切に行われた場合、LEDランプのLEDチップ部分は左右水平方向になります。(下の図の黒矢印)調整が終わりましたら、センターパネルの固定ねじ3本を締め直します。



- ロービームの時、左下の図の様にはっきりとした明暗のカットオフラインが出る様に調整します。目的は、対向車ドライバーの眩しさを軽減する事です。

* 図のカットオフラインは、左/右側通行の国の場合の例です。

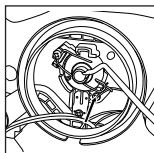


左ハンドル車

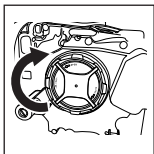


右ハンドル車

- LEDランプ本体をランプに入れ、締め付けます。



- ランプの密封カバーを閉めます。



- LEDヘッドランプが正しく動作しているか、しっかりと光軸が出ているかをチェックしてください。
- ライトが上向き過ぎたり、下向き過ぎたりする場合は、必要に応じて光軸調整を行ってください。
- 取り外した純正バルブ、本製品の取扱い説明書は大切に保管してください。

6 トラブルシューティング

LED-HL [=HB3/HB4] ランプが点灯しない場合、以下のいずれかの状況がないか確認してください。

1. ランプ本体とコントロールボックスの配線ハーネスとコネクタが接続されていることを確認してください？
2. ランプの電源スイッチがオンになっているか確認します。
3. バッテリーに十分な電力があることを確認します。



7 リサイクル



本製品はEU指令2002/96/ECに準拠して設計されています。部品や素子は再利用のためリサイクルされます。



本製品を不適切に廃棄しないでください。電子部品の一部物質は環境および人体に有害な恐れがあります。

8 保証条項

- 保証は正常な使用下でのみ有効です。不適切な電源への接続、説明に従わない使用、弊社の許可しない保守または改造による破損、誤用または過失、災害による破損など、あらゆる人為的な破損は直ちに保証サービスが無効となります。
- 保証書またはお買い上げ領収書が改ざんされた場合、保証サービスを受けることはできません。
- 製品のお買い上げ店にお問い合わせください。本製品の保証修理サービスについて販売店がサポートします。

保証請求をする場合、購入証明書と併せて次の情報をご提供ください。

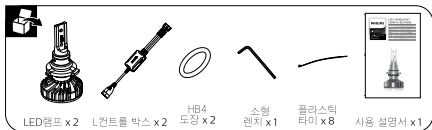
お名前 _____ ご住所 _____

電話番号 _____ 郵便番号 _____

お買い上げ店:
(販売店の名称と場所をお知らせください):



1 구성 물품



2 제품 특징

작동 전압 : 13.2V

출력 : 25W±15%

광속 : 1760lm±20%

색온도 : 6000K±500K

3 중요

LED-HL [=HB3/HB4] 램프를 설치하기 전에 다음정보를주의 깊게 읽어주십시오.

⚠ 주의 사항

- 이 제품은 자동차의 12V 전원 입력을 통해서만 사용할 수 있습니다.
- 이 제품은 HB3/HB4 할로겐 램프를 사용하는 헤드라이트에서만 사용할 수 있습니다.

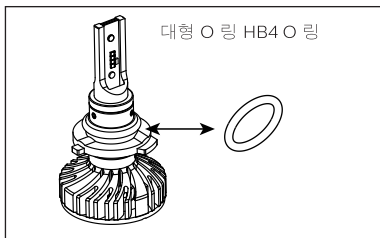
함께 사용 가능:
영사 헤드 라이트



함께 사용 가능:
리플렉터 헤드라이트



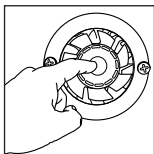
- LED-HL [=HB3/HB4] 전구를 설치하기 전에 모델의 전구 유형을 확인하십시오. 이 제품은 공장 출하시 HB3 유형입니다. 조명 유형이 HB4 인 경우 빨간색 O-링을 HB4로 교체하십시오. O 링(대형 O 링)을 사용할 수 있습니다.



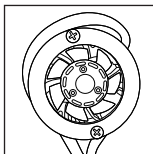
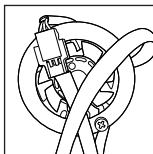
공장에서 HB3 유형

HB4 첨부 파일의 HB4 O를
교체하십시오

- 설치하기 전에 LED-HL [=HB3/HB4] 램프에 훼손, 파열 등의 결함이 없는지 확인하십시오.
- 설치하고 꺼내는 과정에서 맨손으로 팬의 날개(그림 참조)와 LED 칩을 만지지 마십시오. 장치가 손상될 수 있습니다.

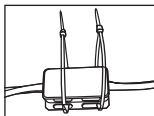
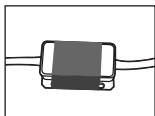


- 설치 시 케이블과 컨트롤 박스를 팬의 흡기구 쪽에 배치하지 마십시오. 통풍에 영향을 미치고 팬 날개의 작동을 방해할 수 있습니다.



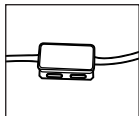
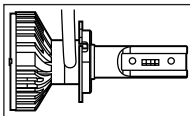


- LED-HL [=HB3/HB4] 램프는 뜨거운물로 가연성 물질 및 부품 근처에 램프를 설치하지 마십시오.
- 원활한 열 발산을 위해 테이프로 스펀지로 컨트롤 박스를 완전히 감싸지 마십시오.



⚠ 경고 사항

- LED-HL [=HB3/HB4] 램프는 뜨거운물로 가연성 물질 및 부품 근처에 램프를 설치하지 마십시오.
- 열 방출을 좋게하려면 테이프 또는 스펀지를 사용하여 전체 패키지를 제어하지 마십시오.





- LED-HL [=HB3/HB4] 의 LED는 발광 강도가 매우 높으므로 점등 시 육안으로 LED-HL [=HB3/HB4] 램프를 들여다 보지 마십시오. 시력이 손상될 수 있습니다.
- HB3/HB4 할로겐 전구를 분리할 때, 손가락이나 피부에 화상을 입지 않도록 전구의 온도가 실온으로 식은 후에 분리하십시오.
- LED-HL [=HB3/HB4] 램프에 먼지 또는 기름 얼룩이 묻거나, LED 표면이 긁히지 않게 하십시오. 이 경우 LED-HL [=HB3/HB4] 램프가 손상될 수 있습니다.
- 어린이가 LED-HL [=HB3/HB4] 제품을 만지지 않게 하십시오.

△ 기타 사항

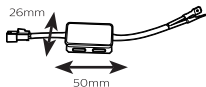
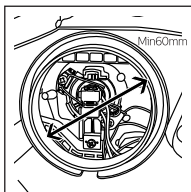


- 정식 경로로 구매한 정품 필립스 LED-HL [=HB3/HB4] 램프를 사용하십시오.
- 램프 설치 후 빛의 상태가 양호하고, 계기판의 표시 기능이 정상인지 검사하여 이상 현상이 없는지 확인하십시오.
- 램프 설치 후 방수 커버를 제대로 밀봉했는지 확인하고, 컨트롤 박스와 하니스를 잘 고정시켜 전조등 내부의 다른 부품이나 램프 본체의 팬의 작동을 방해하지 않게 하십시오.



4 설치 전 정보

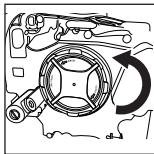
- 전조등의 방수 커버 내경이 최소 60mm인지 확인하십시오. 내경이 너무 작으면 방열판과 컨트롤 박스가 들어가지 못할 수 있습니다.



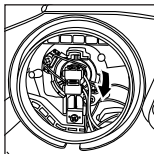
- LED-HL [=HB3/HB4] 램프는 일부 차종에만 적합합니다. 구매하시기 전에 전문 판매 담당자에게 문의하십시오.
- 전문 서비스 센터의 기술자에게 LED-HL [=HB3/HB4] 램프의 설치를 의뢰하십시오.
- LED-HL [=HB3/HB4] 램프 설치 후 하향등에 컷오프라인이 생기지 않으면 이전의 HB3/HB4 할로겐 전구로 다시 교체하십시오.
- 적용 차종: 적용 차종 일람표를 참조하십시오.

5 램프 설치 절차

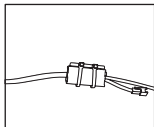
- 전조등 방수 커버를 돌려서 여십시오.



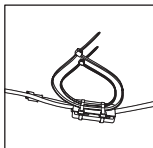
- 고정 클립을 눌러서 열고 할로겐 전구를 꺼내십시오.



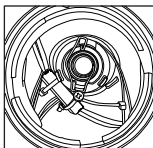
- 케이블 타이 두 개로 컨트롤 박스를 아래와 같이 고정시키십시오.



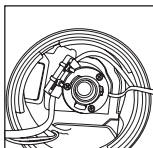
- 다른 케이블 타이 두 개로 케이블 박스를 아래와 같이 고정시키십시오.



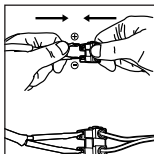
- 케이블 타이를 리플렉터의 경부에 고정시키십시오.



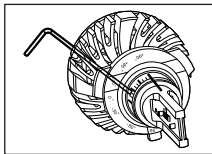
- 케이블 타이를 당겨서 컨트롤 박스를 아래와 같이 고정시키십시오.



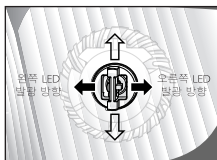
- 극성에 맞게 전원 케이블을 연결하십시오. 반대로 연결한 경우 방향을 바꿔 다시 연결하십시오.



- 중심판의 설치 각도를 조정하십시오.
- (1) 할로겐 전구의 연결 부분이 상하 수직 방향인 경우에는 중심판의 설치 각도를 조정할 필요가 없습니다. 그렇지 않은 경우에는 LED-HL [HB3/HB4] 의 중심판 설치 각도를 조정해야 합니다.
 - (2) 육각 렌치를 사용하여 그림과 같이 중심판의 고정 나사 3개를 푸십시오.



- (3) 중심판을 돌려 램프 본체가 상하 수직이 되고(아래 흰 화살표 참조), LED가 리플렉터의 좌우 방향으로 발광하게 위치시킨 다음, 중심판을 나사로 고정시키십시오.



- (4) 하향등에 아래 왼쪽 그림처럼 명암의 경계가 분명한 컷오프라인이 생기며, 이것은 마주 오는 차량 운전자의 눈부심을 줄이기 위한 것입니다.

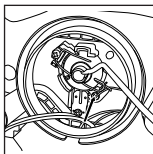


왼쪽 핸들

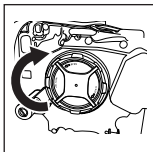


오른쪽 핸들

- LED-HL [=HB3/HB4]전구를 조명기에 넣고 조이십시오.



- 전조등의 방수 커버를 닫으십시오.



- 램프의 기능이 정상적으로 작동하고 빛의 상태가 양호한지 확인하십시오. 빛이 너무 낮거나 너무 높으면 전조등의 수평 조절 다이얼을 돌려 적합한 위치로 조정하십시오.



- 교체한 할로겐 전구를 흰색의 빈 종이 상자 안에 넣으십시오.

6 문제 해결

LED-HL [=HB3/HB4] 램프가 켜지지 않으면 다음을 확인하십시오:

1. 램프 본체와 컨트롤러 하네스 및 커넥터가 연결되어 있는지 확인하십시오?
2. 램프의 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.
3. 배터리 잔량이 충분한지 확인하십시오.

7 재활용



이 제품은 유럽 지침 2002/96/EC 의 요구 사항을 준수하도록 설계되었습니다. 이 제품의 부품과 소자는 재사용을 위해 재활용할 수 있습니다.



이 제품을 부주의하게 폐기하지 마십시오. 전자폐기물에 포함된 특정 물질이 환경과 인체에 유해할 수 있습니다.

8 보증 조항

- 보증은 정상적인 사용에만 적용됩니다. 부적합한 전원
에 연결, 사용 지침의 불준수, 당사에서 승인하지 않은
유지관리 또는 개조로 인한 손상, 부정 사용 또는 부주
의와 같은 모든 인위적인 손상이나 재해로 인한 손상은
즉시 보증 서비스를 무효화합니다.
- 보증 카드 또는 구매 영수증을 고친 경우, 보증 서비스를
받을 수 있는 자격을 잃게 됩니다.
- 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오. 대리점은 이
제품과 관련된 보증 수리 서비스를 도와줄 것입니다.

보증을 요청할 경우에는 구매 영수증과 함께다음 정보를
제공하십시오:

이름_____ 주소_____

전화번호_____ 우편번호_____

구입처:

(판매점 이름과 위치를 기재해주십시오)



Lumileds is the warrantor of this product.
The Philips trademarks are used under license
from Koninklijke Philips N.V. (2017).
© Lumileds Holding B.V. 2017. All rights reserved

3211 008 22441